|  |  |
| --- | --- |
| **Emergency crisis and support | Cứu cấp khủng hoảng và hỗ trợ** | |
|  |  |
| Victoria's Emergency, Crisis and Support Services respond to a broad range of serious situations.  From medical emergencies, to personal and family crises, such as violence or abuse, or environment disasters, it's important to know who to turn to when you need help.  "We always want people to call whenever there's an emergency, or there's a situation that they are not sure about and they think that they need help or someone else needs help straight away.  If you're not sure if someone needs help straight away, it's better to be safe and to call us, but if you think it's something that can wait for later on in the day or to try and organise some other assistance, don't call 000 for those sorts of things.  People sometimes hesitate to call 000, because they are not sure if the situation qualifies as an emergency.  However, the people who take your call are trained to help you, and will direct your call to the right service that can help you.  When people call 000, the first thing they're going to be asked is whether they want to speak to Police, Fire or Ambulance, so you need to know which service you need the help from.  Depending on which agency you speak to, they're going to ask you things like where are you located, how many people are involved, whether someone is conscious or breathing and those sorts of things.  You need to have a good idea of where you are and what the problem is, to give to the operator."  You can go to an emergency department of a hospital, if you or someone you are with, is experiencing a critical health issue.  For non-critical health issues, visit a GP, after-hours medical service, or call a phone advice line, such as NURSE-ON-CALL.  So if when there's an emergency, sometimes you might not think that is an appropriate service to call.  There are other agencies in the community that can give you a hand in your time of need.  There might be a local support agency, it might even be a counselling line that can give you the advice you want, Poisons Information Service, those sorts of things. So if you have a look in your local phone guide or your community guides, you can get those phone numbers from there.  Victorian Personal and Family Crisis Services support you, if you are experiencing difficulties.  Support is provided for mental health issues, and alcohol and drug problems.  If you are concerned about a vulnerable child or children, Child Protection Services are there to assist and respond.  Sexual assault or family violence helplines and online support is available 24 hours a day.  Calls are free.  If you are under 25, there are counsellors who can communicate with you online or over the phone.  All conversations are private and confidential, so seek help or advice as soon as you need it.  For natural disasters, such as bush fires and floods, Victoria's Emergency Services work in a coordinated manner to respond as quickly as possible.  Emergency Management Victoria coordinates Victoria's response.  The Victoria State Emergency Services, SES, responds to natural emergencies caused by floods, storms, tsunamis and earthquakes.  Call 132 500.  The Victoria's Fire Authorities respond to fires.  Call 000.  Examples of a chemical, biological or radiological emergency are chemical spills, viruses, bacteria or toxins, a medical radiation accident, or an accidental radioactive leak.  If you become aware of a chemical, biological or radiological emergency, call 000 immediately.  For more information, visit: BETTERHEALTH.vic.gov.au/emergency. | Dịch vụ Cứu cấp, Khủng hoảng và Hỗ trợ  của Tiểu bang Victoria ứng phó với nhiều  tình huống nghiêm trọng khác nhau.  Từ cấp cứu y khoa, đến khủng hoảng cá nhân và gia đình, như bạo hành hay lạm dụng, hoặc thảm họa môi trường, điều quan trọng là biết nhờ đến nơi nào khi quý vị cần sự giúp đỡ.  "Chúng tôi luôn muốn mọi người gọi 000  bất kỳ khi nào có tình huống khẩn cấp, hay có một tình huống nào đó mà dân chúng không chắc chắn và nghĩ là họ cần sự giúp đỡ hay có người cần sự giúp đỡ ngay lập tức.  Nếu quý vị không chắc chắn liệu ai đó có cần sự giúp đỡ ngay lập tức không, thì điều tốt hơn nên làm là để cho an toàn hãy gọi cho chúng tôi, nhưng nếu quý vị nghĩ là  chuyện gì đó có thể chờ đến sau đó trong ngày hay có thể cố gắng và thu xếp sự giúp đỡ nào đó khác, thì đừng gọi 000 cho những chuyện đó.  Đôi khi mọi người ngần ngại gọi 000, bởi họ không chắc chắn liệu tình huống đó có thể coi là khẩn cấp không.  Tuy nhiên, người nhận cuộc gọi của quý vị  được huấn luyện để giúp quý vị, và sẽ chuyển cuộc gọi của quý vị đến đúng dịch vụ có thể giúp đỡ quý vị.  Khi mọi người gọi 000, điều đầu tiên họ sẽ được hỏi là, họ muốn nói chuyện với Cảnh sát, Cứu hỏa hay Xe Cứu thương, vì vậy quý vị cần biết mình cần sự giúp đỡ từ dịch vụ nào.  Tùy thuộc vào dịch vụ quý vị nói chuyện, họ sẽ hỏi quý vị những điều như quý vị đang ở đâu, liên quan đến bao nhiêu người, người đó còn tỉnh táo và còn đang thở không và những câu hỏi đại loại như vậy.  Quý vị cần biết rõ mình đang ở đâu và chuyện gì đang xảy ra để cung cấp cho nhân viên tổng đài.”  Quý vị có thể tới khoa cấp cứu của bệnh viện, nếu quý vị hay ai đó đang ở cùng quý vị, đang có vấn đề nguy kịch về sức khỏe.  Đối với các vấn đề sức khỏe không phải nguy kịch, hãy tới GP, dịch vụ y tế ngoài giờ, hay gọi đường dây hướng dẫn qua điện thoại, như NURSE-ON-CALL (Dịch vụ Y tá Trực).  Vì vậy khi có một tình tình huống khẩn cấp,  đôi khi quý vị không nghĩ đến 000 là dịch vụ thích hợp để gọi đến.  Có các tổ chức khác trong cộng đồng có thể giúp đỡ quý vị trong lúc khó khăn.  Có thể có tổ chức hỗ trợ địa phương, thậm chí đó có thể là đường dây tư vấn có thể cho quý vị lời khuyên mà quý vị muốn, Dịch vụ Thông tin về Độc chất, những thứ như vậy. Vì vậy nếu coi trong danh bạ điện thoại địa phương hay các cuốn hướng dẫn về cộng đồng của quý vị, quý vị có thể có  các số điện thoại này.  Các Dịch vụ về Khủng hoảng Cá nhân và Gia đình của Tiểu bang Victoria đều hỗ trợ quý vị, nếu quý vị đang gặp khó khăn.  Sự hỗ trợ này được cung cấp cho các vấn đề về sức khỏe tâm thần, và các vấn đề về rượu bia và ma túy.  Nếu quý vị quan ngại về một đứa trẻ dễ bị tổn thương hay trẻ em, thì có các Dịch vụ Bảo vệ Trẻ em để giúp đỡ và ứng phó.  Các đường dây giúp đỡ xâm hại tình dục hay bạo hành gia đình và hỗ trợ hoạt động 24 giờ mỗi ngày.  Các cuộc gọi này đều miễn phí.  Nếu quý vị dưới 25 tuổi, có các tư vấn viên có thể nói chuyện với quý vị trực tuyến hoặc qua điện thoại.  Tất cả các cuộc trò chuyện này đều riêng tư và được giữ kín, vì vậy hãy tìm sự giúp đỡ hay lời khuyên càng sớm càng tốt ngay khi quý vị cần.  Đối với thiên tai, như cháy rừng và lụt lội, các Dịch vụ Cứu cấp của Tiểu bang Victoria làm việc theo cách phối hợp để ứng phó càng nhanh càng tốt.  Cơ quan Quản lý Khẩn cấp Tiểu bang Victoria điều phối các hoạt động ứng phó trong Tiểu bang Victoria.  Các Dịch vụ Cứu cấp Tiểu bang (State  Emergency Services – SES) ở Victoria  ứng phó với các trường hợp khẩn cấp do lũ lụt, bão tố, sóng thần và động đất gây nên.  Gọi số 132 500.  Các Cơ quan Cứu hỏa của Tiểu bang Victoria ứng phó với hỏa hoạn.  Gọi số 000.  Thí dụ về các trường hợp khẩn cấp về hóa chất, sinh học hay phóng xạ như tràn hóa chất, vi-rút, vi khuẩn hay độc tố, tai nạn phóng xạ y khoa, hay rò rỉ phóng xạ do tai nạn.  Nếu biết về một trường hợp khẩn cấp về hóa chất, sinh học hay phóng xạ nào đó,  xin quý vị gọi 000 ngay lập tức.  Để biết thêm thông tin, xin truy cập: BETTERHEALTH.vic.gov.au/emergency. |
|  |  |